SURAT KELILING KEMENTERIAN KEWANGAN DAN EKONOMI
BIL: 1/2020
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

KEMUDAHAN PINJAMAN PEMBELIAN KENDERAAN DAN KEMUDAHAN ELAUN HITUNGAN KILOMETER

Pada menjunjung titah perintah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah Ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan Dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam maka Kementerian Kewangan dan Ekonomi sukacita memaklumkan Kemudahan Pinjaman Pembelian Kenderaan dan Pemberian Kemudahan Elaun Hitungan Kilometer (EHK), Elaun Perjalanan Tetap (FCA), dan Pengecualian Pembayaran Cukai Jalan Raya dan Lesen Memandu adalah dikemaskinikan seperti berikut:

KEMUDAHAN PINJAMAN PEMBELIAN KENDERAAN

1. Kemudahan Pinjaman Pembelian Kenderaan adalah dengan ini dikemaskini dengan persyaratan dan jumlah pinjaman seperti berikut:

1.1. Kemudahan Pinjaman Pembelian Kenderaan hanyalah untuk pembelian kereta baru atau kereta terpakai sahaja;

1.2. Kemudahan ini hanya dihulurkan kepada pegawai dan kakitangan di Bahagian II dalam tanggagaji B2 dan ke bawah sahaja. Dalam pada itu, Pegawai di Bahagian II dalam tanggagaji B3 dan ke atas tidak lagi dihulurkan Skim Kemudahan Pinjaman Pembelian Kenderaan;

1.3. Syarat-syarat kelayakan bagi Pegawai di Bahagian II dalam tanggagaji B2 sehingga Bahagian III dalam tanggagaji C3 adalah seperti berikut:

1.3.1. Jumlah pinjaman maksima adalah **$25,000.00**;

1.3.2. Kemudahan ini hanya dihulurkan **sekali sahaja** sepanjang perkhidmatan;

1.3.3. Permohonan pinjaman balik atau *reloan* tidak lagi dihulurkan;

1.3.4. Pegawai yang pernah menerima kemudahan ini iaitu sebelum tarikh berkuatkuasa Surat Keliling ini, mereka tidak akan lagi diberikan kemudahan ini; dan

1.3.5. Tempoh pembayaran balik adalah sehingga **7 tahun** (84 bulan).

1.4 Syarat-syarat kelayakan bagi Pegawai di Bahagian III dalam tanggagaji C2 dan ke bawah adalah seperti berikut:

1.4.1. Jumlah pinjaman maksima adalah **$20,000.00**;

1.4.2. Tempoh bayaran balik adalah sehingga **10 tahun** (120 bulan);

1.4.3. Pinjaman boleh dibuat sebanyak **dua (2) kali** sepanjang tempoh perkhidmatan. Pinjaman kedua hanya boleh dibuat selepas 10 tahun atau setelah bayaran pinjaman pertama dilunaskan; dan

1.4.4. Pegawai dan kakitangan yang pernah menerima kemudahan pinjaman pembelian kenderaan sebanyak dua kali atau lebih sebelum tarikh berkuatkuasa Surat Keliling ini, tidak lagi akan diberikan kemudahan ini.

1.5. Jumlah pinjaman yang dihulurkan kepada pegawai dan kakitangan adalah tertakluk kepada pertimbangan Ketua-Ketua Jabatan setelah meneliti baki gaji pegawai dan kakitangan tersebut termasuk potongan gaji atas pinjaman perumahan dan lain-lain;

1.6. Kereta yang dibeli hendaklah atas nama peminjam dan Jabatan Perbendaharaan akan membuat pembayaran terus kepada agen-agen dan syarikat-syarikat penjual kereta tempatan yang berdaftar;

1.7. Bagi pegawai dan kakitangan yang telah memohon dan **belum diluluskan** sebelum tarikh berkuatkuasa Surat Keliling ini, maka permohonan mereka adalah mengikut sebagaimana terma dan syarat di perenggan 1.3 dan 1.4 di atas;

1.8. Jika permohonan tersebut adalah **permohonan pertama atau kedua yang telah diluluskan** sebelum tarikh berkuatkuasa Surat Keliling ini tetapi wang pinjaman belum dikreditkan ke dalam akaun peminjam, maka pemohon adalah berhak untuk mendapatkan jumlah mengikut syarat di perenggan 1.3 dan 1.4 di atas;

1.9. Bagi permohonan Pegawai dalam Bahagian I dan ke bawah sebagaimana yang terkandung di dalam Surat Keliling Pejabat Setiausaha Kerajaan bilangan 8/1978 dan **telah diluluskan** permohonannya sebelum tarikh berkuatkuasa Surat Keliling ini, tetapi wang pinjaman belum dikreditkan ke akaun peminjam masing-masing,

...../2

ne

maka kelayakan pinjaman mereka adalah masih dikekalkan mengikut Surat Keliling Pejabat Setiausaha Kerajaan bilangan 8/1978;

1.10. Bagi Pegawai Bahagian II dalam tanggagaji B2 dan ke bawah yang sedang menerima kemudahan pinjaman kereta pada masa ini buat **pertama kali**, *top-up* atau tambahan kepada jumlah pinjaman adalah tidak dibenarkan.

2. Proses menghadapkan permohonan dan pembayaran:

2.1. Pegawai dan kakitangan hendaklah menghadapkan permohonan kepada Ketua Jabatan masing-masing dengan menggunakan Borang seperti di **LAMPIRAN 1**;

2.2. Ketua-Ketua Jabatan adalah diberi kuasa untuk memberikan kebenaran ke atas permohonan yang dihadapkan mengikut terma dan syarat di perenggan 1.1 hingga 1.9 di atas;

2.3. Agen-agen penjual kenderaan yang berdaftar bolehlah menghadapkan invois tuntutan pembayaran pembelian kenderaan terus kepada Jabatan Perbendaharaan dengan menggunakan *e-invois* dengan menyertakan dokumen-dokumen yang diperlukan oleh Jabatan Perbendaharaan termasuk Borang Permohonan **[LAMPIRAN 1]** yang telah lengkap diisikan.

3. Tarikh berkuatkuasa bagi perenggan 1 dan 2 di atas, bermula dari **tarikh Surat Keliling ini ditandatangani**;

4. Surat-Surat Keliling Pejabat Setiausaha Kerajaan bil: 26/1976, bil: 8/1978, dan bil: 25/1980; dan Surat Pemberitahuan Jabatan Perbendaharaan bil: 3/2008 adalah dibatalkan bermula dari tarikh Surat Keliling ini ditandatangani.

KEMUDAHAN ELAUN HITUNGAN KILOMETER (EHK)

5. Persyaratan untuk mendapatkan kemudahan Elaun Hitungan Kilometer (EHK) adalah dikemaskinikan seperti berikut:

5.1. Pegawai dan kakitangan di Bahagian II dalam tanggagaji B2 dan ke bawah sahaja yang boleh untuk menuntut EHK;

5.2. Kebenaran untuk bertugas di luar pejabat hendaklah diperolehi secara bertulis dari Ketua Jabatan atau Ketua Bahagian masing-masing;

5.3. Kenderaan yang digunakan hendaklah di atas nama Pegawai dan Kakitangan yang menuntut elaun berkenaan;

5.4. Pegawai atau kakitangan yang menuntut EHK hendaklah mempunyai lesen memandu yang sah semasa permohonan dihadapkan;

5.5. Kadar-kadar bayaran bagi jumlah perjalanan terkumpul *(accumulated trips)* dalam tempoh satu bulan seperti berikut:-

Bahagian	**Jenis pengangkutan**	**Kadar**
Pegawai dan kakitangan di Bahagian II dalam tanggagaji B2 dan ke bawah	Kenderaan Bermotor kepunyaan sendiri	i. Bagi 200 kilometer yang pertama, di bayar sebanyak 50 sen setiap kilometer; ii. Bagi kilometer seterusnya akan dibayar sebanyak 20 sen setiap kilometer; dan iii. Tuntutan setiap bulan hendaklah tidak melebihi $200.00.

6. Proses pembayaran EHK adalah seperti berikut:

6.1. Ketua Jabatan adalah diberikan kuasa untuk meluluskan tuntutan pembayaran EHK dengan mengisikan borang permohonan di **LAMPIRAN 2**;

6.2. Ketua-Ketua Jabatan dan Ketua-Ketua Bahagian di Kementerian-Kementerian adalah diberi kuasa untuk membuat pembayaran EHK;

6.3. Kementerian-Kementerian dan Jabatan-Jabatan hendaklah memproses pembayaran EHK melalui *Government Payroll System* (GPS), Jabatan Perbendaharaan, Kementerian Kewangan dan Ekonomi.

<u>Kemudahan Elaun Perjalanan Tetap (FCA)</u>

7. Kemudahan Elaun Perjalanan Tetap (FCA) adalah dengan ini **ditiadakan**.

...../4

Kemudahan Pengecualian Bayaran Cukai Jalan Raya

8. Kemudahan Pengecualian Bayaran Cukai Jalan Raya adalah dengan ini **ditiadakan**.

Kemudahan Pengecualian Bayaran Lesen Memandu

9. Kemudahan Pengecualian Bayaran Lesen Memandu adalah dengan ini **ditiadakan**.

10. Tarikh berkuatkuasa bagi perubahan persyaratan dan proses permohonan di perenggan 5 hingga 9 di atas adalah bermula **1hb Ogos 2020**;

11. Surat-Surat Keliling Jabatan Perdana Menteri bil: 17/1988, bil: 2/1996 dan bil: 6/1986 adalah dibatalkan bermula 1hb Ogos 2020.

Sekian sahaja yang dapat dimaklumkan pada menjunjung titah perintah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

"Berinisiatif dan Proaktif Kearah Perkhidmatan Cemerlang"

[HAJAH NORLIAH BINTI HAJI KULA]
Setiausaha Tetap (Dasar dan Fiskal)
Kementerian Kewangan dan Ekonomi

Rujukan : KKWE/SUT(D&F)/12(2)
Tarikh : 9 Zulkaedah 1441 bersamaan 1hb Julai 2020

LAMPIRAN 1

BORANG PERMOHONAN PINJAMAN PEMBELIAN KENDERAAN

Perkiraan bagi Pinjaman Pembelian Kenderaan

Bagi Tanggagaji B2/B2EB3 dan C3

Jumlah pinjaman maksima	$	25,000.00
Tempoh (Tahun)		7
Tempoh (Bulan)		84
Pembayaran minima sebulan	**$**	**297.62**

Bagi Tanggagaji di bawah C3

Jumlah pinjaman maksima	$	20,000.00
Tempoh (Tahun)		10
Tempoh (Bulan)		120
Pembayaran minima sebulan	**$**	**166.67**

KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

BORANG PERMOHONAN PINJAMAN PEMBELIAN KENDERAAN

CONVEYANCE LOAN APPLICATION FORM

ID Permohonan:
Application ID

DIISIKAN OLEH PEMOHON **(Nota:Sila hadapkan satu borang permohonan asal sahaja)**
TO BE FILLED BY APPLICANT *Note: Please submit one application form only)*

BAHAGIAN 1: MAKLUMAT PERIBADI PEMOHON
PART 1: APPLICANT PERSONAL INFORMATION

Nama Penuh
Full Name (50 char)

No K/P Pemohon/Warna
Applicant I.C No./Colour

Jantina / *Gender*: ☐ **Lelaki** *Male* ☐ **Perempuan** *Female*

Taraf Kelamin / *Marital Status*: ☐ **Bujang** *Single* ☐ **Kahwin** *Married* ☐ **Janda/Duda** *Divorcee* ☐ **Balu** *Widow*

Tarikh Lahir
Date of Birth (DDMMYYYY)

Alamat Rumah
Home Address

Alamat Persuratan
Mailing Address

Daerah / *District*: ☐ **Brunei / Muara** ☐ **Kuala Belait** ☐ **Temburong** ☐ **Tutong**

Poskod
Postal Code

No. Telefon Pejabat / *Office Tel. No* — **No. Bimbit** / *Mobile No.*

No. Telefon Rumah / *Home Tel. No.* — **E-Mel** / *E-Mail*

BAHAGIAN 2: MAKLUMAT PEKERJAAN
PART 2: EMPLOYMENT INFORMATION

Tarikh Mula Berkhidmat
Service Begin Date (DDMMYYYY)

Jabatan
Department

Jawatan Sekarang/ Gelaran
Current Designation/ Title

Sukatan Gaji
Salary Scale

Gaji Pokok/ El. Gelaran
Salary/ Title Allowance

Bahagian / *Division*: ☐ I ☐ II ☐ III ☐ IV ☐ V ☐ **Tidak Berkenaan** *Not Applicable*

Syarat Lantikan / *Employment Class*: ☐ **Tetap** *Permanent* ☐ **Bulan Ke Sebulan** *Month To Month* ☐ **Kontrak** *Contract* ☐ **Open Vote** *Open Vote* ☐ **Percubaan** *Probation*

BAHAGIAN 3: MAKLUMAT PERMOHONAN
PART 3: APPLICATION INFORMATION

Banyak Pinjaman Yang Dipohonkan
Requested Loan Amount
***Sila rujuk Surat Keliling Kementerian Kewangan dan Ekonomi Bil:1/2020**

Pembayaran Bayaran Balik Sebulan
Repayment Instalments
***Sila rujuk Perkiraan Pinjaman**

Tarikh Pinjaman Yang Lalu (Jika ada)
Date of Previous Loan (DDMMYYYY)

Permohonan Pinjaman Kali Ke-
Frequency of Loan Application
Pertama ☐ **Kedua** ☐ **Ketiga** ☐ **Lain-lain:** ☐

Skim Pinjaman Perumahan (Jika ada)
Housing Loan Scheme (If Applicable)

Alamat Tempat Bertugas
Working Station

BAHAGIAN 4: MAKLUMAT KENDERAAN
PART4: VEHICLE INFORMATION

Jenama Kereta
Brand

Nama dan Alamat Syarikat/Agen Penjual Kereta
Company/Car Dealer Name and Address

No. Telefon Syarikat/Agen Penjual Kereta
Office Tel. No.

E-Mel
E-Mail

Buatan Kenderaan
Vehicle Make

Harga
Price

***Sila sertakan sebutharga (quotation) yang dicop dan disahkan dari Syarikat atau Agen Penjual Kereta**

PENGAKUAN PEMOHON
APPLICANT DECLARATION

Saya mengakui keterangan-keterangan yang diberikan adalah benar dan betul, pinjaman ini jika diluluskan tidak akan menyusahkan kedudukan kewangan saya, dan penambahan kos pinjaman (jika ada) melebihi wang pinjaman ini bukanlah menjadi tanggungjawab Jabatan Perbendaharaan

All personal informations provided above is true and correct. I understand that the loan (if approved) will not cause me any financial difficulties and any excess loan (if any) will be borne by me.

Tandatangan / Tarikh
Signature / Date

KEBENARAN KETUA JABATAN
HEAD OF DEPARTMENT APPROVAL

Saya sahkan bahawa:
I hereby acknowledge that:

Saya telah memeriksa kedudukan kewangannya dan berpuas hati bahawa pemohon berupaya untuk menjelaskan bayaran balik pinjaman tersebut.
I have examined the applicant's financial position, and it is to my satisfaction that he/she will be able to repay the loan.

Saya **membenarkan/ tidak membenarkan** permohonan ini di bawah Surat Keliling Kementerian Kewangan dan Ekonomi Bil: 1/2020
I support/ don't support this application under Ministry of Finance and Ekonomi Circular Bil: 1/2020

Nama:
Name:

Jawatan:
Designation:

Cap Rasmi:
Official Stamp:

Tandatangan / Tarikh
Signature / Date

KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

SURAT PENGAKUAN PENJAMIN KERANA PINJAMAN PEMBELIAN KENDERAAN

CONVEYANCE LOAN GUARANTOR FORM

MAKLUMAT PERMOHONAN
APPLICATION INFORMATION

BAHAWASANYA kami yang bertandatangan dibawah ini mengaku dengan sesungguhnya memberi jaminan kepada:
We, as acknowledged below, agreed to become the guarantors for loan given to:

Nama Penuh
Full Name (50 char)

No K/P Pemohon/Warna
Applicant I.C No/Colour

Jabatan
Department

Jawatan Sekarang/ Gelaran
Current Designation/ Title

Banyak Pinjaman yang Dipohonkan
Requested Loan Amount

Jenama Kereta
Brand

Buatan Kenderaan
Vehicle Make

Nama dan Alamat Syarikat/Agen Penjual Kereta
Company/Car Dealer Name and Address

No. Telefon Syarikat/Agen Penjual Kereta
Office Tel. No.

PENGAKUAN PENJAMIN
GUARANTOR DECLARATION

Jika sekiranya terjadi sesuatu perkara yang tidak dapat dielakkan, yang menyebabkan pemohon berkenaan tidak dapat membayar balik pinjaman tersebut maka kami berdua akan bertanggungjawab menjelaskannya dan bayaran akan dipotong dari gaji atau elaun-elaun kami sehingga jelas pinjamannya itu.

If the applicant fails to pay back the loan, both of us will be responsible for repayment of loan through deduction of our salary or allowances till the loan is fully recovered.

Nama Penjamin
Full Name (50 char)

No K/P Pemohon/Warna
Applicant I.C No/Colour

Jabatan
Department

Jawatan Sekarang
Current Designation

Tandatangan / Tarikh
Signature / Date

Disaksikan oleh,
Witnessed by,

Nama:
Name:

Jawatan:
Designation:

Cap Rasmi:
Official Stamp:

Tandatangan Ketua Jabatan / Tarikh
Signature / Date

Nama Penjamin
Full Name

No K/P Pemohon/Warna
Applicant I.C No/Colour

Jabatan
Department

Jawatan Sekarang
Current Designation

Tandatangan / Tarikh
Signature / Date

Disaksikan oleh,
Witnessed by,

Nama:
Name:

Jawatan:
Designation:

Cap Rasmi:
Official Stamp:

Tandatangan Ketua Jabatan / Tarikh
Signature / Date

PERINGATAN:
REMINDER:

Pejamin-penjamin mestilah terdiri daripada Pegawai-Pegawai yang berjawatan tetap yang berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di Pertuan Negara Brunei Darussalam. Sila lampirkan salinan kad pengenalan penjamin.
The Guarantors must be Brunei Government Officer working on permanent basis. Please attached copy of guarantor's identity card.

KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

BORANG TUNTUTAN BAGI PINJAMAN PEMBELIAN KENDERAAN

CONVEYANCE LOAN CLAIM FORM

SILA HADAPKAN BORANG DALAM SATU SALINAN SAHAJA
PLEASE SUBMIT ONE FORM ONLY

BUTIR-BUTIR PINJAMAN
LOAN DETAILS

Nama Penuh / *Full Name* ______________________

No K/P Pemohon / *Applicant I.C No* ____________

ID Permohonan / *Application ID* ____________

Jumlah Pinjaman / *Loan Amount* ____________

Tempoh Pembayaran / *Repayment Terms* ____________ Bulan / *Month*

Jenis Kenderaan / *Vehicle Type* ____________

Tarikh Kebenaran Ketua Jabatan / *Approval Date* ____________

****Sila sertakan salinan memorandum/surat kebenaran***

DIISIKAN OLEH PERMOHON
TO BE FILLED BY APPLICANT

BAHAGIAN 1: MAKLUMAT TUNTUTAN
PART 1: CLAIM INFORMATION

Jumlah Tuntutan Yang Dipohonkan / *Requested Claim Amount* ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Harga Kenderaan / *Conveyance Price* ☐☐☐☐☐☐☐☐

Bayaran Dahulu / *Prior Payment* ☐☐☐☐☐☐☐

No Invois / *Invoice No* ______________________

BAHAGIAN 2: MAKLUMAT PENERIMA BAYARAN
PART 2: PAYEE INFORMATION

Nama Syarikat/Agen Kereta / *Company Name* ______________________

ID Syarikat / *Vendor ID* ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐ (I.C./ ROC/ ROB No)

Alamat Syarikat/Agen K / *Vendor Address* ______________________

Daerah / *District* ☐ Brunei / Muara ☐ Kuala Belait ☐ Temburong ☐ Tutong

Poskod / *Postal Code* ☐☐☐☐☐☐

No Tel. Rumah / *Home Phone No* ☐☐☐☐☐☐☐

No Tel. Pejabat / *Office Phone No* ☐☐☐☐☐☐☐

E-Mel / *E-Mail* ______________________

Cara Pembayaran / *Payment Method* ☐ Bank / *Bank*

Nama Bank / *Bank Name* ______________________

Cawangan / *Bank Branch* ______________________

No. Akaun / *Bank Account No* ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Nota: Sila sertakan salinan buku akaun bank/pengesahan bank
Note: Please attach copy of bank passbook

PENGAKUAN PEMOHON
APPLICANT DECLARATION

Saya mengaku bahawa harga kenderaan ini tidak kurang dari jumlah yang dituntut (jumlah pinjaman yang diluluskan).
I acknowledge that the vehicle price is not lesser than the claim amount (approved loan).

Tandatangan / Tarikh
Signature / Date

PENGESAHAN KETUA JABATAN
HEAD OF DEPARTMENT VERIFICATION

Saya telah menyemak bayaran bagi kenderaan ini dan mensahkan bahawa harga kenderaan ini tidak kurang dari jumlah yang dituntut (jumlah pinjaman yang diluluskan).
I have checked the payment for this vehicle and acknowledge that the price of the vehicle is not lesser than the claim amount (approved loan).

Nama:
Name:

Jawatan:
Designation:

Cap Rasmi:
Official Stamp:

Tandatangan / Tarikh
Signature / Date

DISEMAK DAN DILULUSKAN OLEH JABATAN PERBENDAHARAAN
CHECKED AND APPROVED BY TREASURY DEPARTMENT

Diproses oleh *Processed by*	**Disemak oleh** *Verified by*	**Diluluskan oleh** *Approved by*
		b/p Jurukira Agung **Jabatan Perbendaharaan** **Kementerian Kewangan** **Negara Brunei Darussalam**

GOVERNMENT OF BRUNEI DARUSSALAM
VENDOR FORM

INSTRUCTION: *Kindly complete this form. Incomplete form will not be accepted.*
Sila isikan borang ini dengan lengkap. Borang yang tidak lengkap tidak akan diterima.

(Please tick one only)
Request Type : ☐ Creation of new vendor ☐ Update of an existing vendor

Compulsory documents for new vendor:
ROC/RFC - Certificate of incorporation/Registration
ROB - Certificate of Registration 16/17
Cottage Industry and Cooperative Division , Ministry of Energy and industry - Certificate of Registration for Cooperatives (Koperasi)
Letter of clearance for Club (Persatuan)
Copy of IC for individuals (Birth Certificate if person is under 12 years old or Passport if person is a foreigner)

Vendor Name 1 ____________________ **Date** ____________
Vendor Name 2 ____________________
Vendor ID (ROC/RFC/ROB #) ____________________
Vendor ID (IC/BIRTH CERTIFICATE/PASSPORT #) ____________________

Vendor Address ____________________
____
____
____
____
____
Country __________ State __________
Postal Code ____________________
Email ____________________
Contact Number ____________________

Contact Person / Contact Details
Contact Person ____________
Designation ____________
Email ____________
Contact Number ____________

Mailing Address (if different from Vendor Address)
Vendor Address ____________________
____
____
____
Country __________ State __________
Postal Code ____________________

Special Instructions (Please provide details)
____
____
____
____
____
____

Bank Account Details
Note Please provide header of your latest bank statement that shows the bank account number
Sila sertakan salinan Penyata Bank yang menunjukkan nombor akaun bank

Bank ____________________
Bank Branch ____________________
Bank Account Number ____________________
____

Declaration
I hereby certify that all the information in this form and the accompanying documents are true and correct.

Company Stamp

____
Name
Designation

LAMPIRAN 2

BORANG PERMOHONAN KEBENARAN ELAUN HITUNGAN KILOMETER (EHK)

KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
BORANG PERMOHONAN ELAUN HITUNGAN KILOMETER
MILEAGE CLAIM ALLOWANCE APPLICATION FORM

DIISIKAN OLEH PEMOHON
TO BE FILLED BY APPLICANT

Bahagian I: Keterangan Peribadi
Part I: Personal Information

Nama
Name (50 Chars)

Jenis Pengenalan *Identification Type* — **K/P** *(I.C)* / **Paspot** *(Passport)*

Bil. Pengenalan/Warna *Identification No./Colour* — [ ][ ] - [ ][ ][ ][ ][ ][ ] [ ]

Bahagian II: Keterangan Perhubungan (Mana Berkenaan)
Part II: Contact Information (Where Applicable)

No. Tel. Pejabat *Office Tel. No.*

No. Telefon Bimbit *Mobile Phone No.*

No. Tel. Rumah *Home Tel. No.*

E-Mel *E-Mail*

Bahagian III: Keterangan Pekerjaan
Part III: Employment Information

Tarikh Mula Berkhidmat *Service Begin Date (ddmmyyyy)*

Jabatan/Bahagian *Department/Section*

Jenis Perkhidmatan *Employment Status* — **Tetap** *Permanent* / **Sebulan Ke Sebulan** *Month To Month* / **Kontrak** *Contract* / **Open Vote** *Open Vote*

Jawatan *Designation*

Sukatan Gaji *Salary Scale*

Gaji *Salary* — [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ] . [ ][ ]

Bahagian *Division* — I / II / III / IV / V

Bahagian IV: Keterangan Permohonan
Part IV: Application Information

Tugas-Tugas Yang Dilakukan Diluar Pejabat
Duties Performed Outfield

Tempat-Tempat Bertugas Diluar Pejabat
Locations of Duty

	Jumlah dituntut	
KM	**$**	**sen**

Hitungan(KM) Keseluruhan Perjalanan Sebulan
Total Monthly Mileage [ ]

$0.50 bagi 200 kilometer pertama
$0.20 bagi kilometer seterusnya
Jumlah Keseluruhan ($) [ ]

Tarikh Tuntutan Perjalanan
Travelling Date [ ]

**Pengiraan hendaklah disertakan dan disahkan oleh Penyelia/Ketua Pemohon

Kelas Lesen Memandu *Driving License Class* [ ] **Bil.** *No.* [ ] **Tarikh mansuh** *Expiry Date* [ ]

Jenis Kenderaan yang digunakan
Type of Vehicle Used [ ]

No. Pendaftaran *Registration No.* [ ] **Tarikh Pendaftaran** *Registration date (ddmmyyyy)* [ ]

Tarikh Cukai Jalan Mansuh
Expiry Date of the Road Tax [ ]

Saya mengaku bahawa keterangan-keterangan di Bahagian I hingga IV di atas adalah betul, diselenggarakan atas Urusan Kerajaan, dan penggunaan kenderaan adalah dengan cara yang lebih efisien dan menjimatkan menurut perhitungan yang boleh dibuat.
I declare that the information given on Section I to IV above are true, and was incurred under authority quoted and that the rates charged are according to regulations.

____
Tandatangan Pemohon / Tarikh
Applicant's Signature / Date

Kebenaran Ketua Jabatan
Approval of the Head of the Department

Saya membenarkan / tidak membenarkan supaya Elaun Hitungan Kilometer di bayar

sebanyak ____________________ atas sebab-sebab yang diberikan di atas.

I approved / do not approved for the Mileage Allowance to be paid

for a sum of ____________________ for reasons stated above.

Nama:
Name [ ]

Jawatan:
Designation [ ]

Cap Rasmi:
Official Stamp

____
Tandatangan Ketua Jabatan / Tarikh
Head of Department's Signature / Date

HARI	KETERANGAN-KETERANGAN	HITUNGAN KILOMETER PERJALANAN ATAU URUSAN-URUSAN RASMI
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		
31		

Jumlah hitungan Kilometer bagi bulan ___________ Tahun ________

Saya mengaku bahawa keterangan-keterangan di atas adalah betul, diselenggarakan atas Urusan Kerajaan, dan penggunaan kenderaan adalah dengan cara yang lebih efisien dan menjimatkan menurut perhitungan yang boleh dibuat.

I declare that the information given above are true, and was incurred under authority quoted and that the rates charged are according to regulations.

Tandatangan Pemohon / Tarikh
Applicant's Signature / Date